

2. Baidenko, V.I. (ed.) (2009). *Bolonskii protsess: rezul'taty obucheniya i kompetentnostnyi podkhod* [Bologna Process: Results of Education and Competence Approach]. Moscow: Research Center of Higher Educational Problems Publ., 536 p. (In Russ.)
3. Baidenko, V.I. (ed.) (2009). *Osnovnye tendentsii razvitiya vysshego obrazovaniya: global'nye i bolonskie izmeneniya* [Basic Development Trends in Higher Education: Global and Bologna Changes]. Moscow: Research Center of Higher Educational Problems Publ., 352 p. (In Russ.)
4. Minaev, V.V., Selezneva, N.A. (eds.) (2013). *Novaya paradigma obespecheniya kachestva vysshego obrazovaniya. Po materialam Evropeiskikh forumov po obespecheniyu kachestva vysshego obrazovaniya: 2006-2011 gg* [New Paradigm for Quality Assurance in Higher Education. On Materials of the European Quality Assurance Forums for Higher Education 2006–2011]. Moscow: part I, 414 p., part II, pp. 421–971, Russian State University for the Humanities Publ. (In Russ.)
5. Neubauer, D. (2010). Ten Globalization Challenges to Higher Education Quality and Quality Assurance. *Evaluation in Higher Education*. Vol. 4, no. 1, pp. 13–37.
6. Egron-Polak Eva. The Bologna Process – Reflections from the International HEI Perspective. Available at: http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/forum/Background_Paper_Policy_Forum-EEP-2008.pdf

The paper was submitted 31.07.15.

Приложение 1

ЕРЕВАНСКОЕ КОММЮНИКЕ *



Мы, министры, собравшиеся в Ереване 14–15 мая 2015 года, с чувством удовлетворения признаём, что идея, вдохновившая наших предшественников в Болонье, воплотилась с жизнью в виде Европейского пространства высшего образования (ЕПВО), где 47

стран с разными политическими, культурными и академическими традициями сотрудничают на основе открытого диалога, единых целей и общих обязательств. Мы вместе участвуем в процессе добровольного сближения и скоординированной реформы наших систем высшего образования. Его фундаментом являются ответственность общества за высшее образование, академическая свобода, автономия учебных заведений, верность принципам честности и добросовестности. Процесс сближения и реформирования опирается на устойчивое государственное финансирование и осуществляется благодаря общей структуре степеней, единым принципам и процессам обеспечения качества и признания, а также использованию ряда стандартных инструментов.

Болонские реформы предоставили студентам и выпускникам возможность перемещаться по всему Европейскому пространству высшего образования, получая признание своих квалификаций и периодов обучения; учебные программы обеспечивают выпускников знаниями, умениями и компетенциями, которые позволяют им продолжить обучение или выйти на европейский рынок труда; высшие учебные заведения становятся все более активными на международном уровне; преподаватели и ученые объединяют усилия в совместных учебно-методических и исследовательских программах. ЕПВО

* YEREVAN COMMUNIQUÉ / Final version. URL: <http://bologna-yerevan2015.ehea.info/files/YerevanCommuniqueFinal.pdf> (Перевод с английского языка выполнен старшим преподавателем Института качества высшего образования Национального исследовательского университета «МИ-СиС» Е.Н. Карачаровой.)

открыло диалог с другими регионами мира и считается моделью структурного сотрудничества.

При этом, однако, осуществление структурных реформ происходит неравномерно, а инструменты нередко используются неправильно или формально-бюрократически. Для раскрытия всего потенциала ЕПВО необходимо постоянное совершенствование наших систем высшего образования и расширение участия академических сообществ. Мы считаем своим долгом завершить эту работу и признаем необходимость придания нового импульса нашему сотрудничеству.

Сегодня перед Европейским пространством высшего образования встают большие проблемы. Оно сталкивается с продолжающимся экономическим и социальным кризисом, драматическим уровнем безработицы, усилением маргинализации молодых людей, демографическими изменениями, новыми моделями миграции, внутристрановыми и межстрановыми конфликтами, а также с экстремизмом и радикализацией. В то же время расширение мобильности студентов и преподавателей способствует взаимопониманию, а быстрое развитие знаний и технологий, серьезно воздействующее на общество и экономику, играет все более важную роль в трансформации высшего образования и научных исследований.

Европейское пространство высшего образования призвано сыграть ключевую роль в решении этих проблем и приумножении имеющихся возможностей благодаря европейскому сотрудничеству и обменам, стремлению к общим целям и диалогу с партнерами по всему миру. Мы нуждаемся в новом видении и дальнейшей консолидации структуры ЕПВО.

Новое видение: наши приоритеты

Мы намерены к 2020 году построить такое Европейское пространство высшего образования, в котором наши общие цели будут достигнуты во всех странах-участницах, что приведет к усилению их доверия к системам высшего образования друг друга; в котором автоматическое признание квалификаций является реальностью, обеспечивая свободное передвижение студентов и выпускников по всему ЕПВО; в котором высшее образование способствует эффективному созданию инклюзивных обществ на основе демократических ценностей и прав человека; в котором образовательные возможности содействуют получению компетенций и навыков, необходимых для европейской гражданственности, новаторства и трудоустройства. Мы будем поддерживать студентов и сотрудников вузов в осуществлении права на академическую свободу, гарантируя их полноправное участие в управлении независимыми высшими учебными заведениями. Мы окажем поддержку вузам в их приверженности межкультурному пониманию, критическому мышлению, политической и религиозной толерантности, гендерному равенству, демократическим и гражданским ценностям, с тем чтобы добиться укрепления европейской и глобальной гражданственности и заложить основы инклюзивных обществ. Мы будем также способствовать усилению связей между ЕПВО и Европейским исследовательским пространством.

В ближайшие годы мы устремим наши коллективные усилия на достижение в новых условиях следующих важнейших целей:

- **Повышение качества и актуальности обучения и преподавания**, что является главной миссией Европейского пространства высшего образования. Мы будем по-

ощрять и поддерживать усилия вузов по развитию педагогических инноваций в студентоцентрированной учебной среде и использованию всех преимуществ цифровых технологий для обучения и преподавания. Мы будем добиваться укрепления связей между преподаванием, обучением и научными исследованиями на всех уровнях образования и стимулировать вузы, преподавателей и студентов к более активной деятельности, обеспечивающей развитие творческого, инновационного и предпринимательского потенциала. Эффективная учебная деятельность в рамках образовательных программ должна позволить студентам формировать компетенции, которые наилучшим образом удовлетворяют как их личные стремления, так и потребности общества. Учебные программы призваны опираться на прозрачные описания результатов обучения и трудоемкости, гибкие образовательные траектории и надлежащие методы преподавания и оценивания. Необходимо всячески стимулировать качественное преподавание, создавая условия для совершенствования дидактических компетенций у академического персонала. Мы будем активно привлекать студентов как полноправных членов академического сообщества, а также другие заинтересованные стороны к разработке учебных программ и совершенствованию качества.

- **Обеспечение трудоустраиваемости выпускников на протяжении всей их трудовой жизни** в условиях быстроменяющихся рынков труда – с присущим им развитием технологий, появлением новых профилей должностей, расширением возможностей для занятости и самозанятости населения, что является основной задачей ЕПВО. Мы должны гарантировать, что в конце каждого цикла обучения выпускники обладают требуемыми для выхода на рынок труда компетенциями, которые также позволят им в течение всей трудовой жизни развивать новые компетенции, необходимые для трудоустройства. Мы будем поддерживать высшие учебные заведения в поиске путей достижения этой цели, например, посредством активизации их диалога с работодателями, введения образовательных программ с разумным соотношением теоретических и практических компонентов, развития у студентов навыков предпринимательства и инновационной деятельности, отслеживания развития карьеры выпускников. Мы будем содействовать росту международной мобильности как эффективного средства обучения и трудоустройства студентов, расширения у них набора компетенций и вариантов работы.
- **Обеспечение большей инклюзивности наших систем.** Это важнейшая цель ЕПВО в условиях, когда наше население становится все более многообразным, в том числе вследствие иммиграции и демографических изменений. Мы обязуемся расширять участие в высшем образовании и поддерживаем вузы, которые создают необходимые условия для надлежащей учебной деятельности различных категорий учащихся, в том числе предоставляют возможности для получения образования в течение всей жизни. Мы будем улучшать взаимосвязи между различными секторами образования. Мы усилим социальное измерение высшего образования, улучшим гендерный баланс и расширим возможности для доступа к высшему образованию и завершения его, будем содействовать международной мобильности студентов из уязвимых групп населения. Мы обеспечим возможность мобильности студентов и сотрудников из конфликтных зон, добиваясь условий для их возвращения домой, как только позволит обстановка. Мы будем поддерживать мобильность студентов, получающих педагогическое образование, учитывая ту важную роль, которую они будут играть в обучении новых поколений европейцев.

- **Осуществление согласованных структурных реформ** выступает необходимым условием консолидации Европейского пространства высшего образования и в конечном счете – его успеха. Общая структура степеней и система кредитов, единые стандарты и принципы обеспечения качества, сотрудничество в сфере мобильности, совместные программы и степени – все это составляет основу ЕПВО. Мы будем развивать более эффективную стратегию признания кредитов, полученных за рубежом, способствовать признанию квалификаций для академических и профессиональных целей и подтверждению предшествующего обучения. Полное и последовательное осуществление реформ на национальном уровне требует реального участия и ответственности политиков и академического сообщества, а также более активного взаимодействия всех заинтересованных сторон. Неосуществленные реформы в некоторых странах – это урон для функционирования и авторитета всего ЕПВО. Мы должны получать от стран-участниц более точную оценку результатов их деятельности. Путем политического диалога и обмена передовой практикой мы окажем адресную поддержку странам, испытывающим трудности в достижении поставленных целей, и будем стимулировать те, которые стремятся идти в проведении реформ дальше.

Для решения этих задач необходимо улучшать методы управления и работы руководящих органов ЕПВО. Мы просим Наблюдательную группу Болонского процесса (BFUG) пересмотреть и упростить свои методы управления и работы, привлечь к своей деятельности специалистов-практиков в области высшего образования и к нашей следующей встрече представить рекомендации по решению проблемы невыполнения странами-участницами их важнейших обязательств.

Мы с благодарностью принимаем предложение Франции провести нашу следующую встречу в 2018 г. и обеспечить деятельность Секретариата ЕПВО на период с июля 2015 г. по июнь 2018 г.

Сегодня, спустя 16 лет после начала Болонского процесса, министры приветствуют заявку Беларуси на присоединение к Европейскому пространству высшего образования и особенно ее готовность провести реформы, сделав свою систему высшего образования совместимой с существующими в других странах ЕПВО. В связи с этим министры с удовлетворением встречают Беларусь как участницу ЕПВО и рассчитывают на сотрудничество с национальными органами и всеми заинтересованными сторонами с целью осуществления реформ, которые определены Наблюдательной группой и включены в согласованный план действий. Министры просят Наблюдательную группу представить отчет о реализации этого плана к Конференции министров 2018 г.

Мы с одобрением принимаем к сведению доклады Рабочих групп по осуществлению структурных реформ, по мобильности и интернационализации, по социальному измерению и образованию в течение всей жизни, а также Группы по поиску возможностей автоматического признания. Мы одобряем стратегические решения, включенные в Приложение. Пользуясь возможностью, мы подчеркиваем важную роль всех членов и консультативных членов Наблюдательной группы, участвующих в ее деятельности и вносящих свой вклад в рабочую программу ЕПВО.

*Приложение***I. Стратегические решения**

- Принять переработанные «Стандарты и принципы по обеспечению качества высшего образования в Европейском пространстве высшего образования» (ESG).
- Одобрить «Европейский подход к обеспечению качества совместных программ».
- Ввести переработанное «Руководство пользователя ECTS» как официальный документ ЕПВО.

II. Обязательства

- Включить квалификации короткого цикла в Общую рамку квалификаций Европейского пространства высшего образования (QF-EHEA) на основе Дублинских дескрипторов квалификаций короткого цикла и принципов ESG для обеспечения качества, с тем чтобы создать условия для признания квалификаций короткого цикла, в том числе в системах, не содержащих таких квалификаций.
- Гарантировать, что требования к компетентностям при трудоустройстве обеспечивают справедливый доступ для обладателей степени первого цикла, поощрять работодателей к надлежащему использованию всех квалификаций высшего образования, включая квалификации первого цикла.
- Получать в сотрудничестве с вузами достоверную и содержательную информацию о моделях карьеры выпускников и их продвижении на рынке труда, доводя ее до сведения руководства вузов, потенциальных студентов, их родителей и общества в целом.
- Пересмотреть национальные законодательства с целью полного соблюдения Лиссабонской конвенции о признании, представив соответствующие отчеты в Болонский Секретариат до конца 2016 г.; просить Комитет Лиссабонской конвенции и сети ENIC и NARIC проанализировать к концу 2017 г. эти отчеты, принимая во внимание мониторинг, осуществляемый Комитетом Лиссабонской конвенции.
- Устранить препятствия к признанию предшествующего обучения для расширения доступа к программам высшего образования; содействовать присвоению квалификаций на базе предшествующего обучения; поощрять высшие учебные заведения к совершенствованию системы мер по признанию предшествующего обучения.
- Обновить национальные квалификационные структуры, добиваясь того, чтобы при построении траекторий обучения в рамках этих структур осуществлялось надлежащее признание предшествующего обучения.
- Создать группу с добровольным участием представителей стран и организаций с целью облегчения профессионального признания.
- Содействовать мобильности персонала, опираясь на рекомендации Рабочей группы по мобильности и интернационализации.
- Способствовать переносимости грантов и кредитов с учетом рекомендаций Рабочей группы по мобильности и интернационализации.
- Повысить уровень социальной инклюзивности нашего высшего образования путем реализации принятой в ЕПВО стратегии социального измерения.
- Гарантировать автоматическое признание квалификаций, полученных в других странах ЕПВО, на том же уровне в качестве соответствующих национальных квалификаций.
- Позволить нашим высшим учебным заведениям привлекать к процессу внешнего обеспечения качества любое зарегистрированное в Европейском Регистре (EQAR) агентство, соблюдая национальные правила принятия решений по результатам обеспечения качества.

**ДЕКЛАРАЦИЯ
УЧАСТНИКОВ IV ФОРУМА ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ
БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА
ЕРЕВАН, 14–15 МАЯ 2015 г. ***



Мы, министры, ответственные за высшее образование, и главы делегаций, присутствующие на IV Болонском политическом форуме, встретились в Ереване, чтобы вновь подтвердить и углубить сотрудничество в развитии высшего образования наших стран, чьи уполномоченные органы, высшие учебные заведения, студенты и сотрудники привержены принципам демократии, прав человека и верховенства закона. Мы подчеркиваем свою заинтересованность в том, чтобы опыт Европейского пространства высшего образования (ЕПВО) как успешный пример сотрудничества в сфере высшего образования нашел свое применение и в других региональных контекстах. Мы высоко ценим вклад разных регионов мира, который они своей политикой и практикой вносят в дальнейшее развитие ЕПВО.

Среди проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня, – политическая нестабильность во многих из наших стран, высокий уровень безработицы и миграции вследствие экономического и социального кризиса и ограниченный доступ к высшему образованию. В то же время национальное пробуждение в странах вселяет в людей надежду на более демократичное и толерантное общество, открывающее возможности для личного развития и для развития качественного высшего образования. Реформы высшего образования должны способствовать формированию демократической культуры и вооружать наши общества знанием, пониманием и навыками, которые помогут решить стоящие перед нами задачи. Ключом к достижению этого должна стать поддержка сотрудников и студентов в осуществлении права на академическую свободу, добросовестность и автономия высших учебных заведений.

Мобильность студентов и сотрудников облегчает обмен новыми знаниями и их создание, помогает укреплять взаимное доверие и понимание. Быстрое технологическое развитие будет влиять на высшее образование и пути его реформирования.

Вот почему необходимо продолжать и усиливать политический диалог и сотрудничество между Европейским пространством высшего образования и странами Ближнего Востока, Северной Африки и Азии, с должным вниманием относясь к разнообразию систем высшего образования и политических, экономических, культурных ландшафтов наших регионов и стран. Мы выявили ряд общих проблем, которые будут определять наше совместное сотрудничество в ближайшее время. Среди них – демографические

* **Statement of the Fourth Bologna Policy Forum Yerevan, 14–15 May 2015.** http://www.ehea.info/Uploads/SubmittedFiles/5_2015/113600.pdf. (Перевод с английского языка выполнен старшим преподавателем Института качества высшего образования Национального исследовательского университета «МИСиС» Е.Н. Карачаровой.)